

Página principal>Créditos pecuniarios>Tasas judiciales aplicables al proceso de escasa cuantía

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura għal Talbiet Żgħar

Austria

Din il-paġna tipprovdi informazzjoni dwar it-tariffi tal-qorti Awstrijaċi.

Introduzzjoni

Skont ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, l-att promotur jissejjaħ talba (*Klage*), kif previst ukoll fid-dritt nazzjonali. Għalhekk, il-liġi Awstrijaka dwar it-tariffi tal-qorti ma fihix dispożizzjoni nazzjonali separata għat-talbiet skont dan ir-Regolament. It-talba u l-proċedimenti sussegwenti fl-ewwel istanza jaqgħu taħt l-**Entrata 1 tat-Tariffi (Tarifpost 1) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti Awstrijaki (Gerichtsgebührengesetz (GGG))**, li japplika għall-proċedimenti ċivili nazzjonali kollha.

Liema tariffi japplikaw?

Fi proċedimenti relatati ma' talbiet skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar fl-ewwel istanza, **tapplika l-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti**, skont in-Nota 1 tal-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Din it-tariffa b'rata fissa trid tiġi applikata irrispettivament minn jekk il-proċedimenti jkunux tlestew. Ikun hemm tnaqqis biss:

fil-każ ta' rtirar jew każda immedjata tat-talba qabel in-notifika lill-kontroparti (it-tariffa titnaqqas għal kwart; In-Nota 3 tal-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti); jew

fil-każ ta' rtirar tat-talba wara n-notifika lill-kontroparti, qabel jew fl-ewwel seduta (it-tariffa titnaqqas bin-nofs; In-Nota 4(a) tal-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti); jew

jekk il-kawża tiġi solvuta fl-ewwel seduta jew fil-bidu tat-tieni seduta bis-saħħa ta' medjazzjoni mibdija mhux aktar tard minn dik is-seduta, u dik is-soluzzjoni ssir legalment effettiva (it-tariffa titnaqqas bin-nofs; In-Nota 4(b) tal-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti).

Skont is-sistema tat-tariffi tal-qorti Awstrijaka, ir-rikors li jagħti bidu għall-proċedimenti (f'dan il-każ, it-talba skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar) huwa sogggett għal tariffa fi proċedimenti ċivili fl-ewwel istanza. Ma hemm l-ebda tariffa addizzjonali tal-qorti għal proċedimenti ulterjuri fl-ewwel istanza.

Skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, l-obbligu li jiġi talb ta' tariffa jinholoq meta t-talba skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tiġi ppreżentata lill-qorti. (Jekk l-azzjoni tiġi sussegwentement estiża, l-obbligu li jiġi talb ta' tariffa jinholoq mal-preżentata ta' noti ta' sottomissjonijiet. Fin-negozjati, l-obbligu li jiġi talb ta' tariffa jinholoq mar-registrazzjoni tal-estensjoni tat-talba jew ta' soluzzjoni li tmur lill-hinn mis-sugġett tat-talba). It-tariffa għandha tiġi applikata f'dan iż-żmien. L-applikazzjonijiet għal eżenzjoni mill-hlas tat-tariffi tal-qorti jridu jiġu ppreżentati wkoll permezz tal-għajjnuna legali (fl-Awstrija: *Verfahrenshilfe*) sa mhux aktar tard minn dan iż-żmien, dment li l-kundizzjonijiet ikunu ssodisfati.

Ir-rikorsi għal sfiarri skont l-Artikolu 18 tar-Regolament huma bla ħlas.

Kemm għandi nħallas?

Il-kalkolu tat-tariffi tal-qorti għall-proċedimenti fl-ewwel istanza jiddependi fuq il-valur tas-sugġett tat-talba (l-ammont fit-tilwima kif indikat fit-talba jew aktar tard fl-estensjoni tat-talba) u n-numru ta' partijiet. Bħala eżempju, ara hawn taħt it-tabella sfiha tar-rati skont l-Entrata 1 tat-Tariffi tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (fl-1 ta' Mejju 2021; ikklikja [hawnhekk](#) għall-verżjoni kurrenti tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti):

Entrata 1 tat-Tariffi	Il-valur tas-suggett tat-talba			It-tariffa li għandha tiġi applikata	
	ma taqbiżx	EUR 150		EUR 25	
	taqbeż	EUR 150 iżda ma taqbiżx	EUR 300	EUR 48	
	taqbeż	EUR 300 iżda ma taqbiżx	EUR 700	EUR 68	
	taqbeż	EUR 700 iżda ma taqbiżx	EUR 2 000	EUR 114	
	taqbeż	EUR 2 000 iżda ma taqbiżx	EUR 3 500	EUR 182	
	taqbeż	EUR 3 500 iżda ma taqbiżx	EUR 7 000	EUR 335	
	taqbeż	EUR 7 000 iżda ma taqbiżx	EUR 35 000	EUR 792	
	taqbeż	EUR 35 000 iżda ma taqbiżx	EUR 70 000	EUR 1 556	
	taqbeż	EUR 70 000 iżda ma taqbiżx	EUR 140 000	EUR 3 112	
	taqbeż	EUR 140 000 iżda ma taqbiżx	EUR 210 000	EUR 4 670	
	taqbeż	EUR 210 000 iżda ma taqbiżx	EUR 280 000	EUR 6 227	
	taqbeż	EUR 280 000 iżda ma taqbiżx	EUR 350 000	EUR 7 783	
	taqbeż	EUR 350 000		1,2 % tal-ammont tat-tilwima b'żieda ta' EUR 4 203 miegħu	

Il-metodu ta' ħlas huwa stabbilit fl-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Dan jipprevedi li t-tariffi jistgħu jithallsu b'kard bankarja b'**funzjoni ta' ATM** jew b' **kard ta' kreditu**, billi l-ammont **jithallas** jew **jiġi ttrasferit** fil-kont tal-qorti kompetenti, jew fi **flus kontanti** fil-qorti kompetenti. Id-dettalji tal-bank tal-qorti huma

disponibbli fuq is-sit web tal-Ministeru Federali tal-Ġustizzja (**Bundesministerium für Justiz**, fit-tab "Qrati" (*Gerichte*)).

Barra minn hekk, it-tariffi kollha jistgħu jithallsu wkoll b'**debitu dirett** jekk il-qorti (jew, b'mod ġenerali, is-sistema ġudizzjarja Awstrijaka) tkun giet awtorizzata tiġbor it-tariffi tal-qorti minn kont notifikat mill-parti li għandha tħallas it-tariffi, u tiddepożitalhom f'kont tal-qorti. F'dan il-każ, ir-rikors (it-talba skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar) għandu **jindika l-kont** li minnu għandhom jinġabru t-tariffi u l- **awtorizzazzjoni biex jinġabru**, pereżempju billi tiġi inkluża r-referenza "Gebühreneinzug!" (Ġbir ta tariffi) jew "AEV!" ("Ordinanza dwar id-Debitu Dirett"). Għal awtorizzazzjoni limitata, ir-rikors jista' jindika wkoll l-ammont massimu li għandu jiġi ddebitat (l-Artikoli 5 u 6 tal-Ordinanza dwar id-Debitu Dirett (*Abbuchungs- und Einziehungs-Verordnung*)).

It-tariffi għandhom jithallsu permezz ta' debitu dirett meta tiġi ppreżentata talba skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar bl-użu tas-**sistema elettronika Awstrijaka tal-Ġustizzja** (*Elektronischer Rechtsverkehr (ERV)*). F'dan il-każ, l-ammont massimu li għandu jiġi ddebitat ma jistax jiġi speċifikat.

X'għandi naghmel wara l-pagament?

Jekk l-awtoritajiet federali jkun intitolati jitolbu t-tariffi tal-qorti mal-preżentata tar-rikors (it-talba skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar) u ma jkun hemm l-ebda awtorizzazzjoni għal debitu dirett, allura għandha tinhemeż prova tal-ħlas tat-tariffi (prova tat-trasferiment) mar-rikors (l-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti). Jekk il-ħlas isir permezz ta' kard bankarja, kard ta' kreditu, depożitu jew trasferiment fil-kont tal-qorti kompetenti, jew permezz ta' debitu dirett mill-kont tal-parti, l-Aġenzija Federali Awstrijaka tal-Kontabilità (*Buchhaltungsagentur des Bundes*) tinforma lill-awtorità ġudizzjarja dwar l-ikkreditar tal-ħlasijiet lill-kont tal-qorti fi stadju aktar tard biss. Il-proċedura relatata mal-avviż tat-tariffi tal-qorti tispicċa meta tingħata prova tal-pagament (shif).

Fil-każ ta' ħlas żejjed, tista' ssir talba għar-rimborż ta' tariffi żejda lill-qorti (l-Artikolu 6c(1)(1) tal-Att dwar l-Irkupru tal-Pagamenti tal-Qorti) fi żmien 5 snin.

L-aħħar aġġornament: 18/10/2023

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.